

## القصص القصيرة عند جبران خليل جبران Short Stories of Gibran Khalil Gibran

**Riffat Iqbal**

*PhD. Scholar, Department of Arabic, BZU, Multan*

**Dr. Ruhma Imran**

*Professor, Department of Arabic, BZU, Multan*

### Abstract

Lebanon-born writer and artist Kahlil Gibran became known for his mystical Arabic and English works, earning fame following the 1923 publication of 'The Prophet'.

Kahlil Gibran moved to the United States in 1895 and was exposed to Boston's artistic community. Initially showing promise as an artist, he also began writing newspaper columns, books in Arabic and short stories, drawing attention for his prose poems. After moving to New York City, Gibran began writing books in English, including his most famous work, The Prophet (1923). The popularity of The Prophet endured well after the author's death in 1931, making him the third-best-selling poet of all time.

Gibran Khalil Gibran was born on January 6, 1883, to a Maronite Christian family in Bsharri, Lebanon. A quiet, sensitive young boy, he displayed an early artistic aptitude and a love for nature that became evident in later works. His early education was sporadic, although he received informal lessons from a local doctor.

**Keywords:** Short Stories, Gibran Khalil Gibran

### نشأته وحياته

الشاعر و كاتب و رسام لبناني من أدياء و شعراء المهجر، ولد في بلدة بشري في شمال لبنان في سوريا العثمانية ونشأ فقيراً، كانت والدته كاميليا في الثلاثين من عمرها عندها ولد وكان والده خليل وهو زوجها الثالث.

كانت أسرته تسكن في دمشق ثم هاجر جده يوسف مع ابنه سعد جبران خليل (ولد جبران) إلى قرية بشري وفي هذه القرية التقى خليل ولد جبران (بكمالته الخوري ولم تكن كاملة حين التقاها خليل بكرةً وإنما كانت أرملة توفي عنها زوجها الذي خلف معها ولداً منه هو بطرس<sup>1</sup> كان ولده خليل الزوج الثاني لأمه كان راعياً للماشية ويميل بعض الأراضي وحدائق الجوز ولكنه كان رجلاً غير صالح سيئ الخلق كسولاً يفضل الكسل على العمل ويصرف معظم وقته في السكر ولم يهتم بأسرته التي كانت تعتمد على زوجته كاملة<sup>2</sup>.

ولكنه على هذا كان فكها ظريفاً، لبق اللسان طيب العشرة، ولعل تلك الأسباب هي التي قربته من كاملة فرضت به زوجاً بعد زوجها الأول.<sup>3</sup>

اما امه كاملة كانت من عائلة محترمة وذات خلفية دينية، وكانت امرأة جميلة وذكية وقوية شخصية وعزيزة النفس فأنجبت كاملة بعامين بنتاً أسمتها مريانا ثم أخرى دعته سلطانة. كان جبران يحب أمه أكثر من والده لأنها كانت صالحة ورحيمة وأبوه كان رجلاً خشن الطبع سيئ الخلق تآثر جبران شخصيتها الكريمة تآثر كبيراً لقد كان الأب مشهوراً بنفسه وكانت الأم مشغولة بأولادها من أجل هذا أثرت الأم أولادها وما ترك الأب شيئاً من الأثر في أولاده.<sup>4</sup>

وحين بلغ جبران الثانية عشر من عمره ما جرت امه مع أولادها إلى الولايات المتحدة بسبب الفقر واهمال الزوج فتركته ووطنها ووصلت مع أولادها إلى نيو يورك في عام ١٨٩٥م، ومنها انتقلوا إلى بوسطن حيث لهم بعض الأشياء. اهتمت الجمعيات الخيرية بإدخال جبران إلى المدرسة الشعبية وقد حصل خطأ في تسجيل اسم جبران في المدرسة واعطى اسم والده، وبذلك عرف في الولايات المتحدة باسم ((خلل جبران)) وقد حاول جبران عدة مرات تصحيح هذا الخطأ فيما بعد إلا أنه فشل.<sup>5</sup>

قبل الهجرة كان يدرس في المدرسة إيشاع (مدرسة تحت السندية) حيث تعلم مبادئ العربية الفرنسية والسريانية. فعرف في المدرسة بقوة الشخصية وحدة الذكاء والسرعة إلى التعلم والتمرد على النظام وفي المدرسة الشعبية تعلم أصول الإنكليزية والرسم.<sup>6</sup>

بدأت أمه تعمل كبائعة متحولة في شوارع بوسطن فبدأت أحوال العائلة تتحسن مالياً وعند ما جمعت الأم مبلغاً من المال أعطته لإبنها بطرس الذي يكبر جبران بست سنوات وفتحت العائلة محلاً تجارياً.

وكان معلموا جبران في ذلك الوقت يكتشفون مواهبه الأصلية في الرسم ويعجبون بها إلى حد أن مدير المدرسة استدعى الرسام الشهير هو لان داي لإعطاء دروس خاصة لجبران مما فتح أمامه أبواب المعرفة الفنية وزيارة المعارض والإختلاط مع بيئة اجتماعية مختلفة تماماً عما عرفه في السابق.<sup>7</sup>

### نشأة جبران

(١) ولد جبران في بشري، في ظلال الأرز، صباح السادس من كانون الثاني سنة ١٨٨٣. ونشأ في كنف عائلة محافظة، يسمع شتاء، حول الموقد، حكايات البطولة، والأساطير على إيقاع العواصف، ويسرح صيفاً مع الرعاة في الغاب.

في الخامسة من عمره دخل مدرسة إيشاع، (مدرسة تحت السندية) حيث تعلم مبادئ العربية والفرنسية والسريانية. وفي أيام العطلة تردّد إلى مركز رهبان طليان ينعم نظره عندهم بروائع دور النهضة الإيطالية، فيحاول نسخها على هواه.

عرف في المدرسة بقوة الشخصية وحدة الذكاء، والنزعة إلى الحلم والتمرد على النظام. كان والده جابيا لضريبة الماعز في الجرد، اتهم بالأختلاس فقبض عليه. وأحدثت هذه الحادثة صدمة عنيفة في نفس الفتى الشديد الطموح.

دفعاً للعار اضطرت الأم، كاملة رحيمه، أن تسافر مع ابنتها بطرس (من زوجها الأول) وجبران وابنتها سلطنة ومريانا إلى بوسطن، حيث لها بعض الأتساء. وهناك دخل جبران مدرسة شعبية تعلم فيها أصول الإنكليزية، فاستدعي اهتمام معلمته الأميركية باجتهاده وبميله إلى الرسم، فأوصت به فريد هولاند داي الذي كان يري بعنايته الموهوبين فنياً هذا على دراسة تقنية الرسم، ومكّنه من مواصلة تعلم الإنكليزية.

القصص القصيرة المختارة التي أبدعها الكاتب جبران خليل جبران، وحاولت فيها قدراً ان ابين ملامح القصة، والتزمت بمنهج حيث حاولت أن أوضح الأساليب والأفكارا لمختلفة التي استخدمها الكاتب في عملية بناء قصصه.

### التمهيد:

- تعريف القصة القصيرة وتطورها
- القصة القصيرة في الأدب العربي

### تعريف القصة القصيرة نشأتها وأقسامها:

القصة القصيرة فن حديث النشاء يعالج فيها الكاتب جانباً من الحياة لا كل جوانبها، فهو يقتصر على سرد حادثة أو بضع حوادث يتألف منها موضوع مستقل بشخصياته ومقوماته، على أن الموضوع مع قصره يجب أن يكون تاماً ناضجاً من وجهة التحليل والمعالجة<sup>8</sup>. هي جنس يقوم في الغالب على مشهد قصصي واحد – فالحدث لقط محدودة، الشخصيات لا تتداخل بل تترابط فيما بينها ترابطاً كاملاً<sup>9</sup>، وهي فن يجمع كل الفنون، ففيها من الوصية بناؤها وتماسكها، وفيها من الرواية، وفيها من المسرح والحوار ودقة اللفظ واللغة وفيها من المقال منطبقة السرد ودقته، وغيرها من الفنون الأدبية الأخرى<sup>10</sup>.

تعريف القصة القصيرة عند بعض الكتاب:

رغم اختلاف النقاد وضع تعريف للقصة القصيرة فانهم اتفقوا على أنها " نص أدبي نثرى تناول بالسرد حدثاً وقع أو يمكن أن يقع" أو هي " حكاية خيالية ممتعة بحيث تجذب انتباه القارئ، بحيث تعبر عن الطبيعة البشرية".

بقول ادجار آلان يو عنها "إنها عمل روائي يستدعي قراؤها من نصف ساعة إلى ساعتين وربما كان ما يسعى لمعرفته هو أنها يجب أن تقرأ في جلسة واحدة"<sup>11</sup>، ويتحدث الناقد الأرجنتيني المعاصر اندرسون امبرت عن " حكاية صغيرة ما أمكن حتى ليتمكن أن تقرأ في جلسة واحدة"

ويعرف هج ويلز القصة القصيرة بأنها "أى قطعة وصورة قصيرة يمكن قرأتها في نصف ساعة" أما هاد فيلد فيصفها بأنها " القصة غير الطويلة" ويقرأ sedwick " أنه القصة القصيرة تشبه سباق الخيل أهم ما فيها هو البداية والنهاية" ويقول تشيوف "أن القصة القصيرة يجب أن لا تكون لها بداية ونهاية" -<sup>12</sup> وعرفها الدويل وكاترين أن وغيرهم تعريفات أخرى وبهذا يتضح أن هناك اختلافا شديدا في الوقوف على تعريف القصة القصيرة.

### الأنواع القصصية المعروفة:

لا حظت خلال قرأتى أنواع عديدة من القصص منها :

١- الرواية:

٢- الحكاية:

الحكاية أيضا من الأنواع القصصية المشهورة " تعنى بالحواراقول الخيال والمغامرات الغريبة، وقد تعنى بالأمور الواقعية ، غير أنها تعتمد على رواية يروي، ويرسم ويصف، وليس على تحرك الأشخاص وسلوكهم" -<sup>13</sup>

٣- القصة القصيرة :

تختلف عن القصة بوحدة الإنطباع، وغالباً ما تحقق الوحدات الثلاث التي عرفت المسرحية الفرنسية والإنجليزية فهي تمثل في وقت واحد وزمان واحد، وقد يكون أقل من ساعة وهي العهد في الظهور، وتهدف إلى تصوير حدث متكامل له بداية ووسط ونهاية بحيث يقام بينهما علاقة عضوية<sup>14</sup> -

٤- الأقصوصة:

أي أصغر من القصة القصيرة وتقوم على رسم منظر وفيها يحصر الكاتب اتجاهه فيناجية ويسلط عليها خياله، ويركز فيها جهده ويصورها في ايجاز<sup>15</sup> -

### الفرق بين القصة والرواية:

فالقصة والرواية على نسق واحد والفرق بينهما أن الأولى ذات حادثة واحدة قصيرة وتدور غالباً على شخص واحد أو أشخاص قلائل، وأما الثانية فطويلة وتقوم على حادثة رئيسية يتفرع عنها أو يتصل بها حوادث أخرى ، وهي مع توجيهها الفكر إلى بطل أو بطلين تعرض لنا عدة أشخاص<sup>16</sup> -

والقصة القصيرة تتميز عن الأولى بمبدأ الوحدة والتركيز وتعتبر صفة التركيز صفة أساسية في القصة القصيرة في الموضوع وفي الحادثة وفي السرد وفي الموقف وطريقة عرضه وتصويره، ويبلغ التركيز حيث أنه يستخدم لفظ واحد يمكن الاستغناء عنه أو يمكن أن يستبدل بغيرها فكل لفظة موحية ويكون لها دورها تماماً كما هو الشأن في الشعر<sup>17</sup> -

أما الرواية فتهتم بالحشد والتجمع، الرواية تشبه النهر المتفرع من منبعه إلى مصبه والقصّة هي كالدوامة على سطح النهر ولا يهتم كاتب القصّة القصيرة بسرد الوقائع والأحداث كما يصنع كاتب الرواية لأن كاتب القصّة القصيرة ينظر للحدث من زاوية معينة لا من زوايا متعددة ، كما أنه بصور موقفا واحدا في حياة فرد أو أكثر ولا يهتم بتصوير الحياة بأكملها، والنهاية في القصّة القصيرة تختلف عنها في الرواية، فكل ما في القصّة القصيرة يؤدي إلى (لحظة التوير) أي النهاية- أما النهاية في الرواية فمهما تنوعت نهاياتها فإن معناها يظل كاملا -

الرواية تتناول الشخصية في حياتها وتقلباتها وتروى وتفسر تفصيلا الحياة، أما القصّة القصيرة فقطع قطاعا من الحياة وتركز حوله- ومن المعلوم أن القصّة القصيرة في قائم بذاته، فهي ليست رواية مختصرة، والقصّة القصيرة تقرأ في محاولة سريعة، ويرى فراك أو كونور أن "القصّة القصيرة تعلق بتصوير الهزيمة ، والكبت العزلة ، والتفرد الإنساني" -

وليس من السهل تحديد الموطن الأول للأسطورة أو الخرافة لأنها أقدم اداب الإنسانية فتوحد اراء مختلفة عنها وبرغم شهرة ايسوب اليوناني وخرافاته لا يمكن أن نعتبر اليونان موطن الأول للأسطورة والخرافة لأن الحضارة ظهرت متأخرة في بلاد اليونان بالنسبة إلى الحضارة الشرقية ويرجع أن الشرق كان موطناً لهذه القصص وأن هجرة الخرافات كانت منه إلى الغرب فقبل أن يجمعها جاستون ماسيرو العالم الفرنسي وترجمها ونشرها في عام ١٨٨٩م -

وأيضاً قصة "الأسد والفار" وصلتنا على ورقة بردى يرجع تاريخها إلى أيام رميس الثالث (١٣٠٠ - ١٢٦٦ ق م) -

لقد سبقت مصر اليونان في مجال الحضارة بآلاف السنين - تأثر اليونان بالحضارة المصرية- كان إيسوب وسولون من أشهر الأدباء الذين قدما إلى مصر في عهد أحمد الثاني واقتبسوا شيئا من قوانينها وهكذا انتقل الأدب من مصر إلى اليونان ، وفي عهد بوذا كان مجموعة قصصية بعنوان : Milesian Tales التي ضاعت وأعطانا هيرودوت بعض نماذج هذه القصص في النثراليوناني- 18 وأيضاً نشأت خرافات هادفة في عهد الظلم والإستبداد كتابها كانوا من الطبقة المستضعفة أيضاً نشأت خرافات هادفة في عهد الظلم والإستبداد كتابها كانوا من الطبقة المستضعفة في المجتمع لم يستطيعوا أن ينصحوا سادتهم في إتخاذ الرمز لهذا الغرض ومن أشهر من نسبت إليهم قصص الخرافات في القديم هم إيسوب يوناني وفي درالرومانى ولقمان وابن المقفع-<sup>19</sup>

ولكن القصّة القصيرة من حيث هي شكل فنى له خصوصيته وتميز ملا محه فن مستحدث لا يكاد يجاوز عمره في الأداب الإنجليزية والأمريكية التى سبقت إليه قرنا ونصف قرن من الزمان- فهو اول لون من القصّة عرفته أوروبا في عصر الوسيط كان كتاب "

التربية الدينية" ليهودي أندلسي يدعى موسى سفردى وأغلب الظن أنه كتبه بالعربية ثم ترجمه وهي خليط من كليلة ودمنة والسند باد البحرى وغيرهما، وأنتشر الأدب في أوروبا بطريقة ترجمة الكتب إلى اللغات المختلفة كالفرنسية والإيطالية والإنجليزية والألمانية والأسبانية والعربية كليلة ودمنة التي ترجمت إلى لغات عديدة.<sup>20</sup>

### بداية القصص الإنجليزي:

قبل ذلك ذكرت عن بداية القصة وتطورها عند الغرب بشكل عام، فالأن ساً شير إلى تاريخ القصة القصيرة وتطورها في أوروبا. فكان الإيطاليون أصحاب السبق في التخلص من القصص الإنجليزي الوسيط، ولقد قامت أولى هذه المحاولات في القرن الرابع عشر في روما داخل حجرة فسيحة في الفاتيكان أطلقوا عليها "مصنع الأكاذيب" اعتاد أن يتردد عليها العاملون في الفاتيكان للهو التسلية واطلاق القصص المختلفة عن رجال ونساء الفاتيكان، حتى شكل أحدهم وهو بو تشيو هذه القصص أعطى شكلاً أدبياً وسماها الفاشيتيا<sup>21</sup>.

وكانت المحاولة الثانية في القرن نفسه على يد دو كاشيو الذي كتب مجموعة حكاية باسم "الديكاميرون" ثم ترجمت قصص إيطاليا سريعاً إلى جميع اللغات، وفي القرن الخامس عشر ظهر هذا الجنس الأدبي في إسبانيا وفرنسا وغيرهما، وأصبحت قصص بوكا شيودو تأثيرها على إمتداد القرن السادس عشر في عدد البلاد الإنجليزية، وانتشرت في إسبانيا وإيطاليا وفرنسا قصص الرعاة في هذا القرن وهي قصص تمجد الحب العذرى وأخلاق الفرسان وحياة البداوة متأثرة بوضوح لقصص العرب حتى ظهر وهج القصة القديمة في القرن - ١٨ - الميلادي وكانت تندثر بتأثير إهمال الأدب في العالم كله، وسقطت القصة كجنس أدبي في القرن الثامن عشر فعالج هذا اللون من كبار الأدباء مثل فوليترو مادام دي ستال ولا فونتين رغم أنهم لم يكونوا مشهورين في هذا المجال<sup>22</sup>.

وفي الولايات المتحدة يعد نشر كتاب "الفصول التسجيلية" سنة ١٨١٩ م وسنة ١٨٢٠ م نقطة البداية على الطريق الطويل للقصة القصيرة في أمريكا وسرعان ما بدأت قصص ادجار آلان يونان في الظهور سنة ١٨٣٢ م وما بعدها، وهذان الكاتبان أصبحا مع إيرفينج أفضل كتاب القصة القصيرة في أمريكا خلال النصف الأول من القرن التاسع عشر -

أما في روسيا لا حظنا أن تحولاً كبيراً ان الكسند يشكين في الوقت ذاته تقريباً عن كتابة الروايات والمسرحيات إلى كتابة القصة القصيرة.<sup>23</sup>

وفي سنة ١٨٣٠ ظهرت القص في فرنسا وجاء الكتاب الكبار الذين قاموا بدورهم في إنشاء وتطور القصة في فرنسا فأشهرهم ميريمية وغيرهم وكان ميريمية مؤسس القصة الفرنسية المدينة وبلغت على يديه القصة المرحلة الأخيرة في الأدب العالمي الحديث وارتفعت القصة إلى مرتبة عالية على يد كتاب مشهورين أولهما فرنسي الآخر روسي وقد تأثر بهما عدد كبير من الكتاب في الشرق والغرب.

وعندما نقرا عن الأدب الانكليزي نجد أن ما ظهرت القصة القصيرة فيه الا في القرن الثامن عشر حينما وصل دانيال ديفوا إلى مرحلة ناضجة في كتابة القصة من الروائيين الإنجليز في القرنين الثامن والتاسع عشر قد حاولوا كتابة شكل أدبي يقترب من مصطلح القصة القصيرة وكذا لك كتاب هدرى جيس قصص القصيرة لكن قيمتها تبدوا أقل بكثير، فقد ساعدت المجالات والصحف في نشر القصص وأصبحت القصة تعالج مشاكل المجتمع ويشتهر بين كتاب القرن التاسع عشر مثل Charles Rade وجون راسكين ويعتبر هاردى وأرثر دويل من الأسماء اللامعة في الأدب الإنكليزي وبدأت المرحلة الأخيرة لتطور القصة في انجلترا في أواخر القرن الماضي و أوائل القرن العشرين كان ويلقن John Masfield من الكتاب المشهورين في هذا القرن- وأيضا ظهر عند اليهود والصينيين وتعتبر هذا الأسم ذات تاريخ حديث نسبيا- تأثرت هذه الأقوام بثقافة العرب ولكن لاحظت خلال قرأتى أن لا يوجه ذكرهم في مجال القصة<sup>24</sup>.

### بذور القصة في الأدب العربي القديم :

إذا بحثنا عن جذور القصة في الأدب القديم لو جدنا أن العرب كانوا يتلهون بالحكايات ويسمرون بها ولو عددنا هذه الحكايات قصصا لكانت القصة أقدم فنون الأدب في العالم لأن كل الشعوب بفطرتها تسمر على هذا النحو البدائي، ولكن مثل هذه القصص إذا كانت لها دلالة شعبية، فليست لها قيمة فنية حتى تعد جنسا أدبيا.<sup>25</sup>

إن القصة لدى العرب لم تكن من جواهر الأدب كالشعر والخطابة والرسائل مثلا ولذلك كانت ميدان الوعاظ وكتاب السير والوصايا والسمار يوردونها شواهد قصيرة على وصايا هموما يذكرون من حكم أو يسوقون في أسماهم ومجالس لهوهم<sup>26</sup>.

ثم تجاوز العرب في الجاهلية مرحلة الطفولة في أدبهم ، فكان لهم قصص عربية واقعية ، تتمثل في أيام العرب ، وتدور حول وقائع الحربية، وبعضها قديم جدا وبعضها تبتعد عن الحقيقة كثيرا وتذكر المصادر بعض القصص العاطفية القديم كمثال على البداية المبكرة لظهور القصة القصيرة في التراث العربى مثل قصة " زنوبيا " وقصة " المرقش الأكبر مع أسماء بنت عوف " كما كانت لهم قصص تاريخية استقوها من أيام العرب وبطولاتهم وأعملوا فيها مخيلاتهم<sup>27</sup>.

وهناك قصص أخرى اخذها العرب عن غيرهم من جيرانهم، وصاغوها في أسلوب يتفق مع اذواقهم وكان النضر بن حارث في مكة يقص قصص الفرس وكذلك ابوزيد الطلائى وهو من الشعراء المخضرمين يرواد بلاد الفرس ويلم بسيرها ويقص قصصهم وأساطيرهم، وقصص الأعشى فيشعره كثيرا من قصص الفرس والعرب، وكذلك عدى بن زيد كما كان امية بن ابي الصلت بقص قصص التوراة والإنجيل<sup>28</sup>.

معنى ذلك أن العرب كانوا يعرفون القصة قبل عصر القرآن بزمان بعيد ولو لم يعرفها العرب لما خاطبهم الله بأسلوب قصصى فورودها في القرآن الكريم برهان ساطع على شيوع القصة منذ قرون سحيقة في التاريخ العربي ناهيك عن أخبار لقمان الحكيم و عبدالله بن جدعان، وقصص أيام العرب وأهل الكهف كلها شواهد ناطقة على وجود القصة عند العرب الأولين بل ربما كان العرب أسبق الأمم في ابتداء القصة حتى صارت عنهم كميراث طبيعى يروىها جيل عن جيل، ونعثر أول ما نعثر ما جاء في القرآن الكريم من قصص القرون السالفة والأنبياء مع أقوامهم ، فنرى "قصة يوسف" مع إخوته وأبيه و عزيز مصر تمثل القصة الغنية الكاملة-

"عرف الإسلام القصص أيضا ونسب إلى تميم الداري أنه كان أول من قص في مسجد الرسول ﷺ وأن عمره أذن له أن يقص على الناس يوما في الأسبوع وقد أذن عثمان بن عفان أنه يقص يومين في الأسبوع وكان على ابن أبي طالب يجيز للحسن البصرى أن يقص دائما في المسجد"<sup>29</sup> -

ولما إنتشر الإسلام واتسعت الفتوحات، وجال العرب في كل مكان وأطلعوا على كثير من قصص الفرس والروم والهنود والمصريين وغيرهم من الأمم القديمة، اتسعت حياتهم ونمت مواهبهم في فن القصة وتوسعوا في ذلك اتساعا كبيرا<sup>30</sup> -

وفي العصر الأموى اسردت القصة الجاهلية مكانتها إلى جانب التيار الإسلامى الخالص ونشاما يسمى بالقصص السياسية ثم ظهرت القصة العاطفية كأخبار حب جميل وبثينة ومجنون ليلى وغيرهما<sup>31</sup> - ثم جاء العصر العباسى ونرى أن في هذا العصر إتسعت العناية بالقصة وكثرت القصص والأساطير في الأدب ، وألفت في ما كتب كثيرة من ذلك:

"المحاسن والأضداد" للجاحظ، "المكافاة" لأحمد بن يوسف، ومنها قصص العقد الفريد و "الحيوان" و "المحاسن والأضداد" للجاحظ، وقصص "الأمالى" للقالى و "روايات الأغاني" لأبى فرج الأصفهاني وقصص المقامات وحكايات محمد بن القاسم الأنبارى و " الرخاء بعد الشدة" و وهذا كتاب للتنوخى (٣٨٣هـ-)<sup>32</sup> -

ومن أهم القصص العربية القديمة : " كليله ودمنة" و " الف ليلة وليلة " و " مقامات البديع الهمدنى " ، وأبى القاسم الحريرى و " التوابع والزوابع" لابن شهيد الأندلسى و " رسالة الغفران" في هذا الوقت كانت ثورة عام ١٩١٩ قد فتحت وعى أكثرين على ضرورة القيمة والثورة على القديم ، وظهر إلى النور ماسى " المدرسة الحديثة في القصة " من خلال مجلة " الفجر" ومن أبرز أعضاء هذه المدرسة: حسن فوزى وهى خفيو إبراهيم المصرى وحسم محمود وسعيدة عبده ومحمود البدوى<sup>33</sup> -

وبعد الأخوين شحاته وعيسى جاء طاهر لاشين وانتسب إليه المدرسة الحديثة ووقف جهده على القصة وحدها ، فقد نشر قصصه في المجلات المختلفة مرارا-



ثم جاء جيل الثلاثينيات وسيطر الاتجاه الرومانسي طوال الثلاثينيات على وجدان الكتاب هم بعد يعتبرون عن الطبقة البرجوازية ومن أهم كتاب هذا الجيل يوسف حلي و ابراهيم اللحي وصلح جودت و يوسف و غيرهم<sup>34</sup> -

ثم جاء جيل الخمسينيات ومن أبرز كتاب هذا الجيل، يوسف الشارولى ويوسف ادريس ولو المعاطى أبو النجاو عبدالرحمن الميسى و محمد صدقي وغيرهم - وكان لجيل السيتينات دوراها ما في تطور القصة فقد قفزت قفرات واسعة وأظهرت عيوب مجتمع ومن أبرز هذه الأسماء محمد حافظ رجب ويحي الطاهر عبدالله وليمان الفياض ومحمد البساطى ويوسف القعيد و ابراهيم أحسان وعبدالحكيم قاسم وعز الدين نجيب ومحمد عباس ومحمد حبريل وغيرهم<sup>35</sup> -

فوجد أسماء أخرى كثيرة لمعت في سماء القصة القصيرة في مصر بعد الثورة عام ١٩٥٢ م منها اسم الصحفي الكاتب إحسان عبد القدوس- يعتبر إحسان عبد القدوس من المكثرين في كتابة القصص القصيرة والروايات أيضا، وليود قصصه الشك في كل شيء في العلاقات بين شخصياتها، رغم أنها منتقاه من واقع الحياة- وأول مجموعاته القصصية هي "صانع الحب" فكتب مجموعات أخرى مثل "النظارة السوداء" و"تأمت بعد العمر الطويل" وغيرها انتقد فيها المجتمع ما بعد ثورة ١٩٥٢ م، وعالج المشاكل الإجتماعية التي كانت تتعلق المجتمع المصرى آنذاك<sup>36</sup> - وفي ذلك الوقت أدت الصحف والمجلات دور ما في تطور القصة القصيرة، بل بعض المجلات مبحث الفن القصصى المكانة الأولى كمجلة " الفج" و " مجلة الرواية" - وكان للقصة القصيرة في المجلتين أفسح مجال -

أما خصائص القصة القصيرة في هذه الفترة فأهمها: التأثر المباشر بالقصص العربية من حيث الموضوعات والشكل وطريقة التأليف، وقد كان سبب ذلك أن التحمل الأول و انهم خاصة كانوا على صلة قوية بالأدب الانجليزى كمحمد تيمور وعيسى عبد و شحاته عبيد و محمود تيمور الذين اتجهوا إلى الواقعية، وبعضهم كانوا على صلة بالأدب الإنجليزى والعربى عن طريق الترجمات ولكن برغم تأثرهم بالغرب كانوا على حظ كبير من الأصالة الذاتية- كان موضوع أعمالهم مصر ومشاكلها وأخلاق الناس و عيوبهم ، وكانوا يعالجون هذه الموضوعات بأسلوب واقعى -<sup>37</sup>

### القصة في العالم العربى :

فإذا تجاوزنا مصر إلى بقية العالم العربى وجدنا سوريا ولبنان في المقدمة، وفيهما ولدت القصة القصيرة في زمن مبكر، مع مولدهما في مصر أو بعده بقليل فعرفت لبنان من القصص كثيرة مثل سليم البستاني وجورجى زيدان و فرح أنطوان ونقولا حداد وميخائيل نعيمة و خليل جبران ، واشتهر من كتاب سوريا الدكتور عبد السلام العجيلى و زكريا تأمر وكلهما كتبا

قصصا على المستوى الرفيع ، وفي هذا الجانب من العالم العربي تميز قبل كارثة الإستعمار الصهيوني فكان غسانى كنفانى و إبراهيم بو ناب ووليد رباح وعلى زين العابدين وصالح أبو إسبع من أشهر كتاب فلسطين الذين عبروا عن مأساة الحياة الفلسطينية.

وفي العراق كانت القصة اليسارية من أهم أشكال الأدب وكان ذو النون أيوب و غائب طعمة من وفي العراق كانت القصص المخضرمين اللذين أعطيا مثالا قويا لجيل من الشبان جاءوا بعدهما. وقدم السودان نماذج قليلة في مجال القصة وخير من يمثلها الطبيب صالح وقد اكتشفه الناقد رجاء النقاش وقدمه إلى العالم العربي في روايته الشهيرة "موسم الهجرة في الشمال"<sup>38</sup>.

ويعتبر معاوية نور أول من كتب القصة القصيرة بمعناها المحدود والمعروف ودعا إلى بناء القصة الإجتماعية فظهرت في تلك الفترة أسماء أخرى مثل عبد الحميد محمد والسيد الفيل وحسن أحمد ياسين ومحمد عسرى الصديق كأول من اتموا بالقصة القصيرة ووضع لبناتها الأولى وأيضا أدت مجلتي "النهضة" و "الفجر" دورا هاما في نشر أعمال الكتاب ودراساتهم<sup>39</sup>.

وربما كان المغرب العربي آخر من لحق بركب القصة في اللغة العربية فجاء بعض كتابه إلى القاهرة وتعلم في جامعاتها وعلى يدهم ولدت القصة القصيرة الحديثة في المغرب وأبرزهم عبد الكريم غلاب وعبد السلام ابن خلدون وعلى طريقهم سار جيل من الشبان و أو ضحهم محمد الصباغ وبعدهم جاء جيل آخر متمكن فيفنه ويكتب قصصا جيدة أمثال عبد الجبار السحيمي ومحمد زفزاف و مبارك الربيع وغيرهم -

وهي أكبر أنواع القصص من حيث الحجم تتضمن احداثا متشعبة لحياة شخص أو أشخاص في إطار اجتماعي معين، وهي قصة طويلة تقوم على السرد المتدرج صعدا وتشويقا إلى نهايتها المرتقبة ، وعلى حبكة الحادثة وتسلسلها في مجاز تفضيلية مما يهتم الإنسان ويتداول مصيره ووجوده وعلى رسم الحيز المكاني والزمانى لشخوصها وأحداثها، وعلى خلق الأشخاص وإحيائهم بما تفرضه طبائعهم وتقاليدهم البيئة من حولهم وروح العصر وحركة المجتمع وتناقضاته.<sup>40</sup>

### القصة في الأدب العربي الحديث:

أما عباس خضر فيؤكد أن محمد تيمور هو رائد القصة القصيرة وقد أكد يحى حقى في كتابه "فجر القصة المصرية" زيادة محمود تيمور -

ويؤكد عبد العزيز عبد المجيد أن قصه ميخائيل نعيمة "سنتها الجديدة" التى نشرت عام (١٩١٤م) هي أول قصة فنية في الأدب العربي الحديث<sup>41</sup>.

ويقول محمد رشدى حسن أن محمد لطف يجمعه أول كاتب للقصة القصيرة بمجموعه له للقصصية "في موت الناس" التى نشرت عام - ١٩٠٤ م ثم أصدر مجموعة "ليالى الروح العائر" عام ١٩١٦م<sup>42</sup>.

فلا حظنا أن هناك يوجد اختلاف كبير عن رائد القصة القصيرة كما أن نرجع القصة في الأدب العربي الحديث إلى مصدرين اثنين :

أولهما : أثر عما جاء في قصص القرآن وألف ليلة و ليلة والمقامات وغيرها-

وثانيهما: أقبل الأدباء على التراث يقلدونه فظهر في ما يتعلق بالقصص و مقامات و حكايات تشبه ما كان في عصر الإزدهار العباسي " كمقامات عيسى ابن هشام" للمويلحي و " ليالى سطيح" لحافظ إبراهيم و " شيطان بنت أور" وقصة " لادسياس" لأحمد شوقي و " الوجديات" لفريد وحدي<sup>43</sup>

### أعمال خليل جبران

- ١- جبران خليل جبران الشعلة الزرقاء رسائل جبران خليل جبران الي مي زيادة الدكتور سهيل بشروني
- ٢- جبران خليل جبران الأجنحة المتكسرة
- ٤- جبران خليل جبران كتاب العواصف
- ٥- جبران خليل جبران رمل وزبد
- ٦- جبران خليل جبران النبي
- ٧- عيسى ابن الأنسان
- ٨- جبران خليل جبران عرائس المروج
- ٩- الموسيقى هي أول نتاج جبران الأدبي، تتألف من بعض مقالات سبق للكاتب أن نشرها في جريدة "المهاجر" وتناولتها صحف عربية شتى فلقيت نجاحا مشجعا جعل جبران يصدرها إنها مجموعة خواطر وجدانية اثار في الموسيقى على اختلاف الوانها، وليست بحثا في هذا الفن الجميل، وقد قسمها المؤلف إلى قسمين أو فصلين: تناول في أولهما علاقة الأنغام بالحياة البشرية منذ الولادة حتى الموت، وفي الثاني حاول أن يحدد ما تمثله بعض الحان من حالات نفسيه -
- رأى جبران في الموسيقى لغة النفوس وهي توجه إلى القلب والعقل سعا في سحر عجب بل هي لغة الجوار بين قلبين متحابين، الموسيقى لغة عالمية، لغة اللغات يقسها جميع الناس بالحس، هي تثير البربري في صحرائه كما تثير الملك على عرشه هي كالصباح تطرد الظلمة النفسية، وهي رفقة الإنسان في جميع اطوار وجوده وفي مختلف حالاته عند ولادة الطفل تستقله الأعالي ومهدمة الأم لكي ينقطع عن البكاء فينام بهدوء هي في الأعراس أنا شيد نشوة وفي الأحزان نحب وحداء هي رفقة الراعي في وحدته ورفيقة المفكر في صومعته وهي تسير اسام العساكر كقائد عظيم لهما مع الأسف تستخدم أحيانا لتعمهم الشر كما في الحروب-

- ١٠- مؤلفات جبران خليل جبران العربية
- ١١- المجموعة القصصية الأرواح المتمردة
- ١٢- المجموعة القصصية عرائس المروج
- ١٣- رواية الأجنحة المتكسرة
- ١٤- كتاب دمعة وابتسامة
- ١٥- كتاب العواصف
- ١٦- قصيدة المواقب
- ١٧- كتاب مناجاة أرواح
- ١٨- كتاب البدائع والطرائف
- ١٩- مؤلفات جبران خليل جبران الإنجليزية
- ٢٠- كتاب المجنون
- ٢١- كتاب النبي
- ٢٢- كتاب رمل وزبد
- ٢٣- كتاب يسوع ابن الإنسان
- ٢٤- كتاب آلهة الأرض
- ٢٥- كتاب حديقة النبي
- ٢٦- كتاب يسوع ابن الإنسان
- ٢٧- كتاب آلهة الأرض
- ٢٨- كتاب حديقة النبي
- ٢٩- أسلوب جبران خليل جبران الأدبي
- ٣٠- التعريف بجبران خليل جبران

### في الحرب العالمية:

ثم كانت الحرب العالمية الأولى بمأساتها، والمجاعة اللبنانية التي فتكت بأهله، فأصدر في عام ١٩٢٠م كتاب "العواصف" الذي كان صدى لهذه الأحداث.<sup>44</sup> ولم يكتف بالكتابة بل ساهم مع بعض إخوانه الأدباء في إنشاء لجنة إغاثة للمنكوبين خففت من وطأة المؤسسة على اللبنانيين.

خلال هذه الحرب اتصل جبران بالأدباء اللبنانيين والسوريين المعروفين في نيويورك فعقدوا العزم على إنشاء جمعية أدبية تنهض بالأدب العربي الراكد إلى المستوى العالمي.

واستمرت هذه الاتصالات بعد الهدنة، فأنتهت إلى تأسيس "الرابطة القلمية" وفي هذه الأثناء أصدر جبران "المجنون" و"المواكب" و"السابق"<sup>45</sup>

وإلى هنا تنتهي مرحلة من حياته، كلها عنف وثورة على الأوضاع وكلها نقمة وسخط على الحياة والأحياء، ولم يكن ذلك إلا صدى لشقائه وحرمانه ولم تكن تلك الكتب السالفة إلا صدى لما في نفسه من ثورة عارمة ونقمة صارخة.<sup>46</sup>

### البيئة:

لتصوير أحداث القصة وتطوير شخصياتها صلة وثيقة بما يسمى المجال والبيئة أو الجو ليست الحكاية معزولة عن مجالها الطبيعي والاجتماعي ولا يوجد كذلك في المجتمع أفراد معزولون، إنما يجب تصوير مواقفهم موضوعيا والنظر إليهم مرتبطين أشد الارتباط بمجتمعهم في فترة معينة وبيئة طبيعية خاصة.<sup>47</sup>

وللبيئة في القصة القصيرة مفهوم خاص يتسع كثيرا عن مفهوم البيئة الطبيعية لأنه مفهوم ثقافي، لا يكتفى بمجموعة الظروف الطبيعية التي تحيط بالإنسان في القصة، وإنما يضيف إلى ذلك مجموعة الظروف الاجتماعية التي تتعلق بشخصية الإنسان في القصة والتي تحيط وتؤثر في حياته، فتضع أحداث هذه الحياة داخل القصة القصيرة من ناحية أخرى إن لقصة القصيرة هي حقيقتها المكانية والزمانية معا، بكل ما يضمه المكان من طبيعة وأشياء وبكل ما يعنيه الزمان كتسلسل متحرك أو كوقت له محدود ومزايه مرتبطة بالعصر الذي ينتمي إليه، أي أن هذه البيئة تعني بكل ما يتصل بالوسط الطبيعي وأخلاق الشخصيات وأسا ليبيها في الحياة أيضا فهي تهتم بالمكان التي تجري فيه أحداث القصة، طبيعيا كان أم من منع الإنسان وتهتم خاصة بالتفاصيل التي تؤثر في هذه الأحداث، كما تهتم خاصة بشخصيات التي تجري الأحداث حولها أو من خلالها في زمان معين، وتحت ظروف معينة ضيعية كانت أو إنسانية، مادامت متعلقة بالشخصية في القصة، أو مؤثرة فيها، من داخلها أو خارجها، أو متأثرة بها.<sup>48</sup>

وقد اختار جبران هذه الطريقة في قصصه وركز على بيئة معينة وهي بيئة لبنان وإن كان يكتب عن بيئات أخرى في العالم العربي واستعمل أماكن حقيقية في قصصه وأسماء هذه الأماكن موجودة ومعروفة في المجتمع اللبناني خاصة وفي المجتمع العربي عامة والسبب في ذلك أن عاش جبران في لبنان، فهو كتب عن أماكن يعرفها تمام المعرفة فنجد في قصصه مكث في باريس ما يقارب السنتين ثم عاد إلى أمريكا. وصل إلى بوسطن في ١٩١٠م مرمف الفن، وصقول الحس، مجلو المواهب، يشق طريقه إلى مجد الشهر وقد التقى فيه جبران الكاتب الشاعر بجبران المصور الرسام.<sup>49</sup>

طلب يد ماري هاسكل ولكنها رفضت الزواج منه بلطف بسبب فارق السن وخشية أن يكون مصابا بالسل كأسرته.<sup>50</sup>

## في نيويورك:

بعد باريس بدت بوسطن لجبران ضيقة الأفاق وكان أمين الريحاني، الذي التقاه في باريس وقضى معه شهرا في لندن، قد دعاه إلى نيويورك. تردد في البداية لأن في بوسطن أخته مريانا الوحيدة الباقية من عائلته ولأن فيها ماري هاسكل وقد تحولت الصداقة بينهما إلى حب، لكنه استطاع أن يطمئنهما بأنه إن ابتعد عنهما بجسده فإنه سيبقى بقر بهما قلبا وروحا والمسافة بين بوسطن ونيويورك ليست بعيدة فسيلتقى بهما سريعا.<sup>51</sup>

وانتقل إلى نيويورك واستقر بها ولم يغادرها حتى وفاته، وهنا اتجه إلى الأعمال الأدبية وقام برسم العديد من لوحات لكبار المشاهير مثل رودان ويرانر وغوستاف بالغ وغيرهم.<sup>52</sup>

وعكف على دراسة اللغة الإنجليزية حتى اتقنها وصار يجيد الكتابة فيها، وقد أنتج في العربية والإنجليزية انتاجا ضخما في القصة والخواطر والمقطعات الحكمية والشعر.<sup>53</sup>

ثم قام بقرا نيتشه ويتغذى من كتبه. ثار جبران في بدء حياته الأدبية على الظلم الذي تجسد له أول ما تجسد في جور التقاليد والحكام - وغطرسة رجال الدين في لبنان - وانتهت تلك الثورة برواية "الأجنحة المتكسرة" حاول جبران في هذه الرواية أن يكتب رواية ولكنها لا تستكمل شروط الرواية كاملا، إلا أنه ما استطاع أن يخرج في محاولته هذه عن نطاق محاولته السابقة وأصابت هذه الرواية في العالم العربي نجاحاً عظيماً<sup>54</sup>

## الهوامش

<sup>1</sup> جبران خليل جبران - "النبي" ترجمة ثروت عكاشة - دار الشروق القاهرة - مصر ص ٤

<sup>2</sup> قصة حياة جبران خليل جبران - منتديات مقهى الأصدقاء مستقر القلم

<sup>3</sup> ميخائيل نعيمة - "جبران خليل جبران" ط ٣ بيروت، مكتبة صادر، ١٩٥١ ص ٢٥

<sup>4</sup> جبران خليل جبران - "النبي" - ترجمة ثروت عكاشة الشروق القاهرة مصر - ص ١٠

<sup>5</sup> "قصة حياة جبران" - منتديات مقهى الأصدقاء مستقر القلم.

<sup>6</sup> جبران خليل جبران - "الأرواح المتمردة" - ص ٥

<sup>7</sup> "قصة حياة جبران خليل" - منتديات مقهى الأصدقاء مستقر القلم

<sup>8</sup> الدكتور محمد أحمد الغرب - "عن اللغة والأدب والنقد" - دار المعارف القاهرة - الطبعة الأولى

١٩٨٠ - ص. ٣٩١، ٣٩٠.

<sup>9</sup> محمد انقاه "قصص الأطفال بالمغرب" الطبعة الأولى - ١٩٩٨ كلية العلوم والأدب الإنسانية بنطوان

ص ٢٠ -

<sup>10</sup> "القصة العربية أجيال وأفاق" سلسلة فعلية تصدرها المجلة العربي - الكتاب التاسع والعشرون -

١٥ - يوليو ١٩٨٩

- 11 - الدكتور الطاهر احمد مكي "القصيرة دراسة و مختارات" - الطبعة الأولى ابريل ٧٧ ص ٧٣.
- 12 - الدكتور سيد حامد النساج "القصة القصيرة" - ص ١٢.
- 13 - فراز الشعار - اشراف إيل يعقوب - "الأدب العربي" - دار الجيل بيروت - ص ١٨٧
- 14 - د- عبد المنعم خناجي - "دراسات في الأدب العربي الحديث ومدارسه" - ص ٤٣٤
- 15 - المصدر السابق نفس الصفحة.
- 16 - أنيس المقدسي - الاتجاهات الأدبية في العالم العربي الحديث - الطبعة الثالثة - ص ٤٥٣
- 17 - الدكتور محمد علي غوري "القصة الاجتماعية في مصر و باكستان" (في العقد السادس من القرن العشرين) دراسة مقارنة بين الأدبين العربية والأردنية - بحث مقدم في الجامعة الاسلامية العامة باسلام آباد في العام الدراسي ١٤٢٠/١٤٢١ الموافق ١٩٩٩/٢٠٠٠ م ص: ١٩٧، ١٩٨.
- 18 - الدكتور دلؤد سلوم - "النقد الأدب" - ص ٨٠
- 19 - لدكتور دلؤد سلوم - "النقد الأدب" - ص ٧٠
- 20 - الأستاذ محمد أبو سعد - " القصة القصير روى من لعالم العربي" - منتديات مجلة الفلام - ص ٢، وأيضا "القصة القصيرة دراسة ومتارات" - د الطاهر أحمد مكي - ص ٤٦-٤٨
- 21 - المرجع السابق - ص ٤٩
- 22 - د- الطاهر أحمد مكي - " القصة القصيرة دراسة ومختارات" ص ٥٠-٥٣
- 23 - د- صلاح رزق - القصة القصيرة - ص ١٧
- 24 - د- داود سلوم النقد الأدبي - ص ٨٠
- 25 - الدكتور غنيى هلال - "النقد الأدبي الحديث" - ص ٤٩١، ٤٩٦
- 26 - محمد عبد المنعم خفاجي - "دراسات في الأدب العربي الحديث ومدارسه" - ٢/٤٣٣ -
- 27 - المرجع السابق - ص ٣٤٧
- 28 - د الطاهر أحمد مكي - "القصة القصيرة دراسة ومختارات" - ص ١٨
- 29 - رشيد العبيدي - دراسات في النقد العربي - ص ٤٢-٤٣
- 30 - محمد عبد المنعم خفاجي - الأدب العربي الحديث ومدارسه - ص ٤٣٧
- 31 - الطاهر احمد مكي - القصة القصيرة دراسة ومختارات - ص ٢٩، ٣٠ -
- 32 - محمد عبدا منعم خفاجي - الأدب الحديث ومدارسه - ص ٤٣٨ -
- 33 - استاذ محمد أبو سعد - " القصة القصيرة روى من عالم العربي" - منتديات مجلة الاقلام - ص ٣٠
- 34 - د سيد جامد النساج - " القصة القصيرة" - ص ٣٢ -
- 35 - استاذ محمد أبو سعد " القصة القصيرة روى من العالم العربي" - ملتيات مجلة الأوائم ص ٣ -

- 36- الأستاذ الدكتور محمد وعلى غروي " القصة الاجتماعية في مصر وباكستان " (ى العقد السادس من القرن العشرين) دراسة مقانة بين الأديين العربية والأردوية – بحث مقدم في الجامعة الإسلامية العالمية بإسلام آباد في العام لدراسي ١٤٢١/١٤٢ الموافق ١٩٩٩/٢٠٠٠م ص، ١٩٨، ١٩٧، ص ١٩٧ -
- 37 الدكتور أحمد هيكل - " الأدب القصصي والمسرحي في مصر " - ص ٣٢، ٣٥
- 38 - الطاهر أحمد مكي - " القصة القصيرة دراسة ومختارات " - ص ٩٩
- 39 الأستاذ محمد أبو سعد- " القصة القصيرة روى العالم العربي " - منتديات مجلة الأقلام - ص ٣ -
- 40- د. محمد التولجي- " المعجم في الأدب " - المجلد الأول - ص ٨٧٦ -
- 41 محمد عبد المنعم خفاجي - " الأدب العرب الحديث ومدارسه " - ص ٤٥٥، ٤٥٤
- 42 - محمد عبد المنعم خفاجي - " الأدب العرب الحديث ومدارسه " ص ٤٥٥
- 43- د عبد القادر أبو شريفة وحسن لا قي - " مدخل إلى تحليل النص الأدبي " - ص ١٢٠ -
- 44- دحسن جاد حسن- " الأدب العرب في المهجر " - ص ٤٦٢
- 45 جبران خليل جبران- " الأجنحة العتكسرة " تعريف د جميل جبر ، دار الجميل بيروت ط/١-١٤١٨هـ- ١٩٩٨هـ- ص ٤٦٢
- 46- دحسن جاد حسن- " الأدب العرب في المهجر " - ص ٤٢٢
- 47 غنيمي هلال- النقد الأدبي الحديث " - ص ٥٢٣
- 48 محلة الأفلام العدد السابع نموز ١٩٨٩ مص ٦٠ تصدر عن دار الشؤون الثقافية العامة-وزارة الثقافة والأعلام بعداد ولهزم بالأديب الحديث -
- 49- دحسن جاد حسن - " الأدب العرب في المهجر " - ص ٤٦١، ٤٦٢ -
- 50- دسهيل إدريس- " زيدان وجبران ونعيمة زواد القصة في لبنان " مجلة الآداب الحدد الثالث-مارس ١٩٥٧ بيروت- ص ٢١ -
- 51 جبران خلل جبران - " يسوع ابن الإنسان " - دار الجميل بيروت ط/١-١٤١٨هـ- ١٩٩٨م- ص ٩٠، ١٠ -
- 52 " قصة حياة جبران خليل جبران " - منتيات مقهى الأصدقاء مستقر القلم -
- 53- دمحمد يوسف نجم- " القصة في الأدب العرب الحديث " - دار الثقافة بيروت، لبنان ص ١٣٨
- 54- ميخائل نعيمة- " المجموعة الكاملة لمؤلفات جبران " ص ١٩، ٢٧ -